

Commune de
Mondorf-les-Bains

NEUES ABFALLKONZEPT

NOUVEAU CONCEPT DE DÉCHETS

MOBILES RECYCLINGCENTER / CENTRE DE RECYCLAGE MOBILE



BIOTONNE / POUBELLE BIO



40-LITER-RESTABELLTONNE / POUBELLE À 40 LITRES POUR DÉCHETS MÉNAGERS



Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

Chères concitoyennes, cher concitoyens,

in unserer Gemeinde wurden im Jahr 2000 rund 300 kg Hausabfälle und Sperrmüll pro Einwohner durch die Müllabfuhr erfasst, 2015 waren es noch 251 kg. Trotz des Rückgangs der Abfallmenge in den letzten Jahren, ist das Vermeidungs- und Verwertungspotenzial noch nicht ausgeschöpft.

Wie die vom Ministerium für nachhaltige Entwicklung und Infrastruktur 2014 durchgeführte Restabfallanalyse zeigt, machen organische Abfälle einen großen Anteil dessen, was noch in der grauen Mülltonne landet, aus.

Deshalb bieten wir ab Januar 2017, die Biotonne zur Erfassung von organischen Küchenabfällen und krautigen Gartenabfällen an.

Ein weiterer, wichtiger Baustein unserer Abfallwirtschaft ist das mobile Recyclingcenter, wo viele noch verwertbare Abfälle getrennt abgegeben werden können. Ab nächstem Jahr, ist für die Zufahrt zum Center, eine Zugangskarte erforderlich, die in den nächsten Wochen an alle Haushalte verschickt wird.

Recycling ist gut, doch die Vermeidung von Abfällen ist besser. Ebenfalls ab Januar 2017 kann, wer Abfälle recycelt und vermeidet, auf eine kleinere, kostengünstigere Restmülltonne, mit einem Volumen von 40 l, zurückgreifen.

Alles Wissenswerte zu den Neuerungen, haben wir in dieser Broschüre zusammengestellt.

Wir möchten Sie einladen, die Angebote aktiv zu nutzen und so zu mehr Klima- und Umweltschutz in unserer Gemeinde beizutragen.

Lex DELLES, Bürgermeister
Steve RECKEL, Schöffe
Steve SCHLECK, Schöffe

En 2000, 300 kg de déchets ménagers et encombrants ont été collectés par habitant dans notre commune. En 2015, il n'y en avait plus que 251 kg. Malgré la réduction considérable de la quantité des déchets, le potentiel de prévention et de recyclage n'est pas encore épuisé.

L'analyse des déchets ménagers, effectuée en 2014 par le Ministère du Développement durable et des Infrastructures, a montré qu'une grande partie des déchets dans la poubelle grise est en principe recyclable.

C'est pourquoi nous offrons, à partir de janvier 2017, la poubelle bio pour la collecte séparée des déchets organiques de cuisine et des déchets de jardin herbacés.

Le centre de recyclage mobile est lui-aussi un élément important dans la gestion des déchets et différentes fractions peuvent être déposées pour être recyclées. À partir de l'année prochaine, une carte d'accès sera requise pour accéder au centre de recyclage mobile. Elle sera envoyée à tous les ménages dans les prochaines semaines.

Le recyclage est bon, mais la prévention de déchets est meilleure. Également à partir de janvier 2017, une poubelle plus petite et plus avantageuse, d'un volume de 40 litres, sera disponible pour ceux qui évitent et recyclent davantage les déchets.

Vous trouverez toutes les informations sur ces nouveautés dans cette brochure.

Nous vous invitons à vous servir des nouvelles offres et à contribuer ainsi à la protection du climat et de l'environnement dans notre commune.

Lex DELLES, bourgmestre
Steve RECKEL, échevin
Steve SCHLECK, échevin

Info-Abend / Soirée d'information



Montag 21. November 2016
19:00 Uhr

Bierger- a Kulturhaus
Mondorf

Lundi 21 novembre 2016
19:00 heures

Bierger- a Kulturhaus
Mondorf

BIOABFALLSAMMLUNG

Einführung der Biotonne

COLLECTE DES BIODÉCHETS

Mise en place de la poubelle bio

Warum eine Bioabfallsammlung? / Pourquoi une collecte des biodéchets ?



Organische Abfälle machen einen Großteil des im und rund ums Haus anfallenden Abfalls aus. Getrennt erfasst, lassen sich diese Bioabfälle gut verwerten.

Ihr „feiner“ Anteil, wie Essensreste und sonstige Küchenabfälle, Rasen-/Grasschnitt, Laub, Fallobst und ähnliches, ist eine umweltfreundliche, klimaneutrale Energiequelle. Bei der Vergärung entsteht Biogas, das ähnliche Eigenschaften wie Erdgas hat. Das, was nach der Vergärung zurückbleibt, der Gärrest, kann direkt oder nach einer Kompostierung als hochwertiger Dünger und Bodenverbesserer verwendet werden.

Der „grobe“, trockene Anteil, z.B. Hecken- und Baumschnitt oder strohige Gartenabfälle, ist für die Vergärung nicht geeignet. Aus ihnen kann aber durch Verrottung Kompost für die Düngung und Verbesserung des Bodens gewonnen werden.

Les biodéchets ou déchets organiques représentent une grande partie des quantités générées par les ménages. Collectés séparément, ces biodéchets peuvent facilement être valorisés.

Les résidus de repas et les autres déchets de cuisine, les tontes d'herbes et de gazon, le feuillage, les fruits avariés et similaires représentent une source d'énergie écologique et neutre au niveau du climat. Par leur méthanisation on produit du biogaz, qui présente les mêmes propriétés que le gaz naturel. Le restant peut être utilisé directement ou après compostage comme engrais de haute qualité et amendement du sol.

Les déchets « ligneux », comme les tailles d'arbres et d'arbustes ou autres déchets de jardin durs, ne conviennent pas pour ce procédé de valorisation. Toutefois, ils peuvent être transformés en compost.

Wie wird Bioabfall gesammelt? / Comment les biodéchets sont-ils collectés ?



Da sich die feinen und groben Anteile unserer Bioabfälle unterschiedlich gut für verschiedene Verwertungsverfahren eignen, werden sie in Zukunft getrennt erfasst.

Im Januar 2017, startet die Sammlung organischer Abfälle mittels „Biotonne“ (braune Tonne) in unserer Gemeinde.

In großen Mengen anfallende Gartenabfälle werden, so wie bisher, separat erfasst und verwertet (Haus-zu-Haus-Sammlung von März bis Dezember). Sie können auch jeden ersten und dritten Samstag im Monat im mobilen Recyclingcenter, sowie, gegen Gebühr, das ganze Jahr über auf der Deponie Muertendall des SIGRE abgegeben werden.

Les deux types de déchets organiques font donc l'objet de procédés de valorisation différents et seront collectés séparément dans le futur.

À partir de janvier 2017, la collecte à domicile des déchets organiques par la « poubelle bio » (poubelle brune) est mise en place dans la commune.

Les déchets de jardin en grande quantité continueront d'être collectés à part (collecte porte-à-porte de mars à décembre) et peuvent être déposés au centre de recyclage mobile chaque 1^{er} et 3^{ème} samedi du mois.

En outre, ils peuvent être déposés toute l'année à la décharge Muertendall SIGRE (payant).

Anmeldung zur Sammlung / *Inscription à la collecte des biodéchets*



Die Nutzung der angebotenen Sammlung von Bioabfall ist freiwillig. Die Behälter können bei der Gemeinde bestellt werden (gegen einmalige Gebühr). → **Bestellcoupon auf der Rückseite der Broschüre.**

*L'utilisation du service de collecte des biodéchets est libre. Les bacs sont à commander auprès de la commune (contre une redevance unique). → **Coupon de commande au verso de la brochure.***

Abfuhr der Biotonne / *Collecte de la poubelle bio*



Die Biotonne wird wöchentlich am Montag abgeholt. Hierzu ist sie, wie die graue Restmülltonne, morgens ab 7 Uhr so am Straßenrand bereitzustellen, dass sie keine Fußgänger oder andere Verkehrsteilnehmer behindert. Die erste Abfuhr findet am **Montag, dem 2. Januar 2017** statt.

*La poubelle bio est collectée chaque semaine, le lundi. Pour cela, elle doit, comme la poubelle pour déchets ménagers, être placée avant 7 heures du matin au bord des routes en veillant à ne gêner aucun piéton ou usager de la route. La première tournée est prévue pour le **lundi, 2 janvier 2017.***

Die passende Biotonne für Sie / *Le modèle de poubelle bio adapté à vos besoins*



Es stehen zwei Tonnengrößen für die Bioabfallsammlung zur Auswahl: die 40-Liter- und die 80-Liter-Tonne.

Die 80-Liter-Tonne ist ein Standard-Abfallgefäß, wie es auch zur Restabfallabfuhr eingesetzt wird, und ist 93 cm hoch. Die 40-Liter-Tonne ist nur etwa halb so hoch und ebenfalls mit Rollen sowie einem Tragegriff und einem ausziehbaren Griff ausgestattet. Beide Tonnen haben eine Grundfläche von 45 mal 53 cm, so dass eine Stellfläche von einem Quadratmeter pro Tonne ausreicht.

Vorschläge für Ihre Planung

- **Organische Küchenabfälle**
1,5 - 3,5 Liter pro Person und Woche
- **Rasenschnitt**
0,5 - 1 Liter pro Schnitt und Quadratmeter
 - Kapazität Biotonne
 - 40 l = 40 - 80 m² (max. ca. 0,8 Ar Rasen)
 - 80 l = 80 - 160 m² (max. 1,6 Ar Rasen)

Bei größeren Mengen Bioabfall (Restaurants, Kantinen, Wohnanlagen...) bemühen wir uns gerne um eine individuelle Lösung für Sie!

Bitte melden Sie sich bei uns:

Vous avez le choix entre deux poubelles de taille différente pour la collecte des biodéchets : la poubelle de 40 litres ou celle de 80 litres.

La poubelle de 80 litres, même modèle que celui destiné aux déchets ménagers, est un récipient standard de 93 cm de hauteur. La poubelle de 40 litres, de moitié moins haute, est-elle aussi équipée de roulettes et munie d'une anse de transport ainsi que d'une poignée télescopique. Les deux poubelles occupent une surface au sol de 45 x 53 cm, si bien qu'une surface d'un mètre carré suffit pour chaque poubelle.

Suggestions pour votre planification

- **Déchets organiques de cuisine**
1,5 - 3,5 litres par personne et semaine
- **Tontes de gazon**
0,5 - 1 litre par coupe et mètre carré
 - Capacité de la poubelle bio
 - 40 l = 40 - 80 m² (max. ca. 0,8 ar)
 - 80 l = 80 - 160 m² (max. 1,6 ar)

Pour des quantités plus importantes de biodéchets (restaurants, résidences, cantines...), une solution personnalisée vous sera proposée !

Merci de bien vouloir nous contacter :

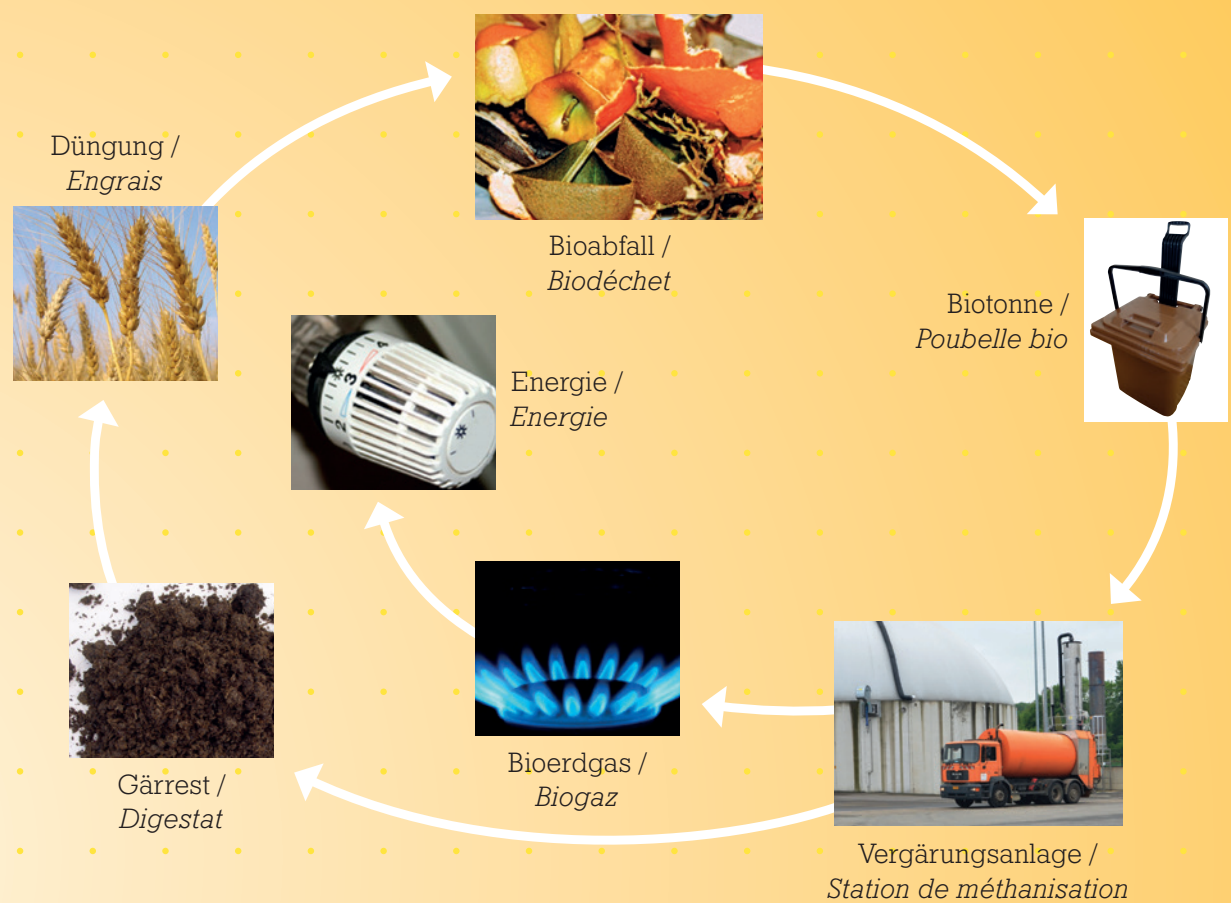
Administration Communale de Mondorf-les-Bains

B.P. 55 - L-5601 Mondorf-les-Bains - Tel. 23 60 55-41 (morgens / matins) - Fax. 23 60 55-49
sylvie.kirsch-ohl@mondorf-les-bains.lu

Syndicat intercommunal SIGRE

L-6925 Buchholz-Muertendall - Tel: 77 05 99-1 - Fax: 77 05 99-33 - info@sigre.lu

Recycling in Bestform / Le recyclage des biodéchets



HOLSAMMLUNG

Die Behälter können bei der Gemeinde bestellt werden.

- 40-Liter-Tonne, fahrbar mit Tragegriff - Preis 36 € (einmaliger Anschaffungspreis, Entleerungen gratis) oder
 - 80-Liter-Tonne - Preis 24 € (einmaliger Anschaffungspreis, Entleerungen 24 € pro Jahr)
- Nur diese Behälter werden bei der Holsammlung geleert.

COLLECTE

Les bacs peuvent être achetés auprès de la commune.

- poubelle 40 litres munie d'une poignée de transport - prix 36 € (prix d'acquisition unique, vidanges gratuites)
 - ou
 - poubelle 80 litres - prix 24 € (prix d'acquisition unique, vidanges 24 € par an)
- Seuls ces bacs seront vidés lors de la collecte.



Unser Tipp: Vorsortiergefäß für die Küche

- Preis 6 € Stück
- erhältlich bei der Gemeinde
- mit Deckel
- platzsparende rechteckige Form

Notre conseil : le bac de pré-triage pour la cuisine

- 6 € à l'unité
- disponible auprès de la commune
- avec couvercle
- forme rectangulaire pour gain de place



Was gehört/gehört nicht in die Biotonne / *Le bon tri pour la poubelle bio*



in die Biotonne gehören

Essens- und Zubereitungsreste, überfällige Lebensmittel. Zum Beispiel:

- Gemüse- und Obstabfälle
- Kaffeefilter und Teebeutel
- Speisereste
- Wurst, Fleisch, Käse

Feinorganische Gartenabfälle, wie zum Beispiel:

- Rasen-/Grasschnitt
- Unkräuter, Laub

nicht in die Biotonne gehören

- Flüssige Abfälle (Suppe, Soßen, Milch, usw.)
- Restmüll aller Art (Verpackungen, Kunststofftüten, Windeln, Tierstreu, Asche, Erde, Staubsaugerbeutel, usw.)
- Holz, Strauch-/Baumschnitt
- Wurzeln mit Bodenanhafungen
- Blumenerde

Bitte geben Sie Gartenabfälle mit holzigen Anteilen (Hecken-/ Baumschnitt) oder mit Bodenanhafungen (Wurzeln von Gartenpflanzen oder Unkräutern), sowie größere Mengen Rasen- und Grasschnitt weiterhin bei der wöchentlichen Grünschnittsammlung von März bis Dezember, oder im mobilen Recyclingcenter, oder an der SIGRE-Deponie Muertendall zu den jeweiligen Öffnungszeiten ab.

peuvent être mis dans la poubelle bio

Restes et résidus de préparation de repas, denrées alimentaires périmées. Par exemple :

- déchets de légumes et de fruits
- filtres à café et sachets de thé
- restes alimentaires
- charcuterie, viande, fromage

Déchets organiques de jardin comme :

- tontes d'herbes et de gazon
- mauvaises herbes, feuillage

ne peuvent pas être mis dans la poubelle bio

- déchets liquides (soupes, sauces, lait...)
- autres types de déchets (emballages, sacs plastiques, langes, litières, cendres, terre, sacs d'aspirateurs, etc.)
- bois, taille d'arbres et d'arbustes
- racines avec terre
- terreau

Pour vos déchets de jardin contenant du bois (taille d'arbres et d'arbustes) ou avec terre (racines ou mauvaises herbes) ainsi que pour les grandes quantités de tontes d'herbes et de gazon, veuillez continuer à vous servir des conteneurs situés pendant les jours d'ouverture, au parc de recyclage mobile ou participer à la collecte domicile hebdomadaire de mars à décembre. Ces déchets sont également acceptés à la décharge Muertendall du SIGRE aux heures respectives d'ouverture.

Richtiger Umgang mit der Biotonne / *Manipulation correcte de la poubelle bio*



Organische Abfälle haben häufig einen starken Eigengeruch, werden bereits in der Biotonne von Bakterien und Pilzen besiedelt und können Insekten als Substrat zur Ablage ihrer Eier dienen. Deshalb sollten einige Regeln im Umgang mit den organischen Bioabfällen berücksichtigt werden.

Les déchets organiques dégagent souvent une certaine odeur, sont déjà peuplés dans la poubelle par des bactéries ou des champignons, et peuvent servir aux insectes pour se reproduire. Certaines règles sont donc à suivre pour éviter d'éventuelles nuisances :



Tipps für den Sommer

- Biotonne an einen schattigen Platz stellen.
- Tonne regelmäßig zur Leerung bereitstellen.
- Den Deckel immer geschlossen halten. Bei feuchten und nassen Bioabfällen saugen Zwischenlagen aus zerknülltem Zeitungs-

Conseils pour l'été

- Mettre la poubelle bio à un endroit ombragé.
- Faire vider la poubelle régulièrement et aussi souvent que possible, même si elle n'est pas complètement remplie.
- Laisser le couvercle toujours fermé. Quelques

- papier die Feuchtigkeit auf und sorgen für ausreichende Belüftung in der Tonne.
- Feuchte oder nasse Bioabfälle erst in Zeitungspapier oder Papierbeutel (z.B. Verpackungstüten vom Bäcker) einwickeln, bevor sie in die Biotonne gegeben werden.
- Ebenso verfahren bei stark eiweißhaltigen Lebensmittelresten (Fisch, Fleisch, Eier, Wurst, Milchprodukte wie Käse oder Joghurt). So werden Gerüche verringert und Insekten bei der Eiablage behindert.
- Frischen Rasen- und Grasschnitt nach Möglichkeit vortrocknen, um die Sickerwasserbildung in der Tonne einzuschränken.
- Tonne ggf. ab und zu reinigen; besonders der Tonnen- und Deckelrand sollte sauber bleiben, damit die Tonne dicht schließt und Insekten nicht eindringen können.

couches de papier journal absorbent l'humidité des déchets organiques humides et favorisent la circulation de l'air dans la poubelle.

- *Envelopper les déchets organiques humides dans du papier journal ou des sacs en papier (p. ex. sachets d'emballages du boulanger) avant de les déposer dans la poubelle bio.*
- *Procéder de la même manière pour les restes de denrées alimentaires contenant de la matière protéique (poisson, viande, œufs, charcuterie, produits laitiers, tels que fromage et yaourt). De cette façon, les mauvaises odeurs sont réduites et les insectes sont dissuadés.*
- *Faire sécher, dans la mesure du possible, les tontes de gazon et d'herbes pour réduire les effluents liquides.*
- *Nettoyer la poubelle de temps à autre, particulièrement le bord du couvercle, pour que le bac puisse fermer de manière étanche et ne permette pas aux insectes d'y rentrer.*

Tipps für den Winter

- Biotonne möglichst an einem frostfreien Platz (z.B. Garage, Schuppen, Hauswand) aufstellen.
- Der Boden der Biotonne kann mit zerknülltem Zeitungspapier oder Pappe ausgelegt werden; so wird die Ansammlung von Feuchtigkeit am Tonnenboden verhindert.
- Feuchte oder nasse Bioabfälle sollte man antrocknen lassen und erst in Zeitungspapier einwickeln, bevor sie in die Biotonne gegeben werden. Alternativ können auch Papiertüten verwendet werden.
- Zwischenlagen aus zerknülltem Zeitungspapier oder Eierkartons saugen die Feuchtigkeit auf.
- Eingefrorene Tonnen in die Sonne oder in einen frostfreien Raum stellen.
- Bei eingefrorenen Tonnen kann auch versucht werden, den Inhalt mit einem langen Stab oder einem Spaten aufzulockern. Achten Sie dabei bitte darauf, die Tonne nicht mit scharfkantigen Werkzeugen zu beschädigen.

Conseils pour l'hiver

- *Mettre la poubelle si possible à un endroit à l'abri du gel (p. ex. garage, hangar ou contre une façade).*
- *Revêtir le fond de la poubelle avec du papier journal ou un morceau de carton (boîtes à œufs en carton p. ex.) afin de prévenir l'accumulation d'humidité.*
- *Laisser sécher les déchets organiques humides, puis les envelopper dans du papier journal ou des sacs en papier avant de les déposer dans la poubelle.*
- *Par temps de gel, placer les poubelles au soleil ou dans un local protégé.*
- *Si le contenu des poubelles est gelé, essayer de le détacher à l'aide d'une barre ou d'une bêche. Veiller cependant à ne pas endommager les poubelles.*

Mobiles Recyclingcenter

Centre de recyclage mobile

Zugangskarte ab Januar 2017 / *Carte d'accès à partir de janvier 2017*



Ab dem 1. Januar 2017 ist der Zugang nur den Inhabern einer Zugangskarte, die durch die Gemeinde ausgestellt wurde, gestattet.

Die Zugangskarte ist persönlich und die Anzahl der Karten ist begrenzt auf eine pro Haushalt.

Im Falle eines Umzugs eines Haushaltes in eine andere Gemeinde sowie im Falle widerrechtlicher Nutzung der Karte (z. B. Ausleihen der Karte an Unbefugte), wird die Karte automatisch durch die Gemeinde gesperrt. Systematische Kontrollen sind durch das Personal des Recyclingcenters vorgesehen.

A partir du 1^{er} janvier 2017, l'accès au centre de recyclage mobile sera réservé aux détenteurs d'une carte émise par la commune.

La carte d'accès est personnelle et le nombre est limité à une carte par ménage.

En cas de changement de domicile du ménage en dehors du territoire de la commune ainsi qu'en cas d'usage abusif (p. ex. remise de la carte à des personnes non autorisées), la carte sera automatiquement bloquée par la commune. Des contrôles systématiques par le personnel de la commune sont prévus.

Wichtiger Baustein der Abfallwirtschaft / *Élément important de la gestion de déchets*



Das auf der Adresse 16, route de Luxembourg in Bad-Mondorf eingerichtete Recyclingcenter ermöglicht Ihnen eine umweltgerechte Entsorgung Ihrer wiederverwertbaren Abfälle und Ihres Sondermülls.

Das mobile Recyclingcenter ist der Abgabe kleiner Abfallmengen vorbehalten, die aus Haushalten der Gemeinde Bad-Mondorf stammen.

Das mobile Recyclingcenter nimmt auch kleinere Mengen von Sperrmüll an (wenn das Volumen 1 Kubikmeter nicht übersteigt).

Abfälle, die nicht wieder verwertbar sind, müssen sofort wieder vom Anlieferer zurückgenommen und vom Gelände des Recyclingcenters entfernt werden. Dies gilt auch für zu große Mengen verwertbarer Abfälle und für Abfälle, die hinsichtlich ihrer Homogenität oder ihrer Eigenschaften, nicht den geforderten Kriterien entsprechen.

Während der Öffnungszeiten des mobilen Recyclingcenters sind kompetente Mitarbeiter anwesend, die sich um die Benutzer kümmern und Ihnen mit Ratschlägen zur Seite stehen. Das Personal ist damit beauftragt, die Überwachung des gesamten Geländes des mobilen Recyclingcenters zu gewährleisten und Anweisungen zu erteilen.

Le centre de recyclage mobile aménagé 16, route de Luxembourg à Mondorf-les-Bains vous permet de vous débarrasser de façon écologique de vos déchets récupérables et de produits problématiques.

Il est réservé au dépôt de petites quantités de déchets provenant des foyers de la commune de Mondorf-les-Bains.

Le centre prend également en charge de petites quantités de déchets encombrants (1 mètre cube maximum).

Les déchets qui ne constituent pas de produits récupérables doivent être immédiatement repris par le fournisseur et retirés du centre de recyclage, tout comme les quantités excessives de déchets récupérables et les déchets qui ne respectent pas les critères d'homogénéité et de qualité définis.

Pendant les heures d'ouverture du centre de recyclage mobile, des employés compétents s'occupent des utilisateurs et leur donnent des conseils. Sur l'ensemble du terrain, le personnel du centre de recyclage mobile a une obligation de surveillance et peut donner des instructions.

Öffnungstage und -zeiten / Jours et heures d'ouvertures



Das mobile Recyclingcenter ist **an jedem ersten und dritten Samstag im Monat** geöffnet. Die genauen Termine werden im Abfallkalender veröffentlicht.

Öffnungszeiten des mobilen Recyclingcenters: **von 8.00 bis 12.00 Uhr.**

En principe, le centre de recyclage mobile est ouvert **le premier et le troisième samedi de chaque mois**. Les dates exactes sont publiées au calendrier des collectes de déchets.

Heures d'ouverture du centre de recyclage mobile : **de 8.00 à 12.00 heures.**

Angenommene Werkstoffe und Abfälle / Matières recyclables et autres déchets acceptés



- Papier, Pappe
- Glasflaschen
- Flachglas, Spiegel, Glasbausteine, Fensterglas, Drahtglas
- Alte Metalle
- Aluminium, Weißblechdosen
- Holz
- Bauschutt (z.B. sanitäre Einrichtungen aus Keramik)
- Organische und kompostierbare Gartenabfälle
- Autoreifen mit oder ohne Felgen
- Elektrische Haushaltsgeräte (Video-, Audio und HiFi-Geräte, Tastaturen, Waschmaschinen, Trockner, Herde...)
- Alte Kleidungsstücke, Textilien und Schuhe
- Getränkekartons (vom Typ Tetrapak), Verpackungen aus Plastik (Getränkeflaschen, Flakons, Behälter, Tüten aus Plastik oder anderen Materialien, Becher)
- Styropor
- Styrodur
- Polyurethanschaum
- Glas- und Steinwolle
- Korken und Verschlüsse
- Sperrmüll
- Sondermüll ("SuperDrecksKëscht®")
Beispiele:
 - Batterien und Akkumulatoren
 - Altöl, Ölfilter
 - Farben und Lacke
 - Putzmittel
 - Speisefette und -öle
 - Medikamente
 - Pestizide und Dünger
 - Lösungsmittel
 - Sprühdosen
 - Eternit

- ➔ **Anlieferung der Wertstoffe und Abfälle nur getrennt!**
- ➔ **Keine Annahme von Gewerbeabfällen und Hausmüll!**

- papiers, cartonnages
- bouteilles en verre
- verre plat, miroirs, briques en verre, verre à vitres, verre armé
- vieux métaux
- canettes en fer blanc
- bois
- déchets inertes non contaminés (p.ex. gravats, installations sanitaires en céramique)
- déchets organiques compostables provenant de jardins
- pneus de voitures avec ou sans jantes
- appareils électroménagers
- vieux vêtements, textiles et chaussures
- cartons de boissons (genre Tetrapak)
- emballages en matière plastique (bouteilles de boissons, flacons, récipients, sacs en plastique ou autres, gobelets)
- emballages en aluminium
- styropor
- styrodur
- mousse de polyuréthane
- laine de verre et laine de roche
- bouchons de liège et capsules
- déchets encombrants
- déchets problématiques (« SuperDrecksKëscht® »)
exemples :
 - piles et accumulateurs
 - huiles usagées, filtres à l'huile
 - laques et peintures, protecteurs de bois
 - produits de nettoyage
 - huiles et graisses alimentaires
 - médicaments, produits cosmétiques
 - pesticides et engrais
 - produits contenant des solvants (diluants, colles, nettoyeurs, ...)
 - bombes aérosols
 - amiante

- ➔ **Les matières recyclables et les autres déchets acceptés sont à séparer !**
- ➔ **Les déchets ménagers et les déchets en provenance des entreprises ne sont pas acceptés !**

Einführung der 40-Liter-Tonne für Hausabfälle

Introduction d'une poubelle de 40 litres pour les déchets ménagers

Bisher war die 60-Liter-Restmülltonne das kleinste Gefäßvolumen, das für die Entsorgung von Hausmüll zur Verfügung gestellt wurde.

Der Ausbau der Möglichkeiten, Abfälle einem Recycling zuzuführen, sowie der Anstieg der Zahl kleinerer Haushalte (1- und 2-Personen-Haushalte) erlaubt es, auch eine kleinere und kostengünstigere Abfalltonne mit 40-Liter-Volumen für Hausmüll anzubieten. Insbesondere bei Nutzung einer Biotonne kann die kleinere Tonne eine Alternative darstellen.

Vor Umstellung auf den 40-Liter-Behälter sollte man prüfen, welche Abfallmengen man wöchentlich produziert bzw. wieviel Abfall man noch einsparen kann.

Ein kleiner Hinweis: die Restabfallanalyse in Luxemburg hat für die Gemeinden im SIGRE ein mittleres Aufkommen von ca. 20 - 25-Liter-Hausabfall pro Woche und Einwohner ermittelt. Hier gibt es allerdings vielfach noch einen sehr großen Spielraum, wenn die angebotenen Möglichkeiten zur Getrenntsammlung von Abfällen stärker genutzt würden.

La poubelle à 60 litres était jusqu'à présent le plus petit bac pour la collecte des déchets résiduels ménagers.

L'élargissement des possibilités de collecter et de recycler les fractions valorisables et l'augmentation du nombre des petits ménages (1 à 2 personnes) nous permettent d'introduire une poubelle à 40 litres, plus petite et avantageuse. Cette poubelle peut constituer une alternative, notamment lors de l'utilisation de la poubelle pour biodéchets.

Il est recommandé de vérifier ses quantités hebdomadaires de déchets avant de changer le volume de sa poubelle ou de vérifier combien de déchets on peut éviter.

Un petit conseil : l'analyse des déchets au Luxembourg a montré pour les communes du SIGRE une production moyenne de 20 à 25 litres de déchets ménagers par habitant et semaine. Cependant, il y a souvent une marge de manoeuvre, si on se sert de façon plus conséquente des possibilités de recyclage.

Umtausch der Abfalltonne für Restabfälle / Echanges des poubelles pour déchets résiduels



Ab dem 1. Januar 2017 wird die 40-Liter-Abfalltonne in unserer Gemeinde eingeführt. Wenn Sie Ihre Abfalltonne, die Sie momentan benutzen, umtauschen lassen wollen, wenden Sie sich bitte an die Gemeindeverwaltung (23 60 55-41 - morgens). Der Umtausch erfolgt kostenlos.

A partir du 1^{er} janvier 2017, la poubelle de 40 litres sera introduite dans notre commune. Si vous désirez faire échanger votre poubelle actuelle, veuillez s.v.p. contacter l'administration communale (23 60 55-41 - les matins). Le remplacement sera effectué gratuitement.

Gebühren / Taxes



Die Gebühren für die 40-Liter-Tonne betragen 6,00 € pro Monat, bzw. 72,00 € pro Jahr. Die Gebühren für die 60-Liter-Tonne betragen 10,00 € pro Monat, bzw. 120,00 € pro Jahr.

La taxe pour la poubelle de 40 litres est de 6,00 € par mois, resp. 72,00 € par année. La taxe pour la poubelle de 60 litres est de 10,00 € par mois, resp. 120,00 € par année.

Beteiligen Sie sich aktiv an den von der Gemeinde angebotenen Möglichkeiten für eine Abfalltrennung.

Participez activement aux systèmes de tri sélectif des déchets proposés par la commune.

Je weniger Abfall wir produzieren, desto kostengünstiger können wir die Abfallentsorgung anbieten. Die Abfallgebühren müssen laut Gesetz kostendeckend sein, und nach dem Verursacherprinzip erhoben werden.

Moins nous produisons de déchets, moins cher nous revient le service d'enlèvement des déchets. Suivant la loi, les taxes pour la gestion des déchets doivent couvrir les coûts réels et respecter le principe pollueur-payeur.

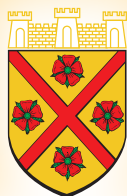
Unsere Behälterpalette für Hausabfälle /
Notre palette des récipients pour les déchets ménagers



Sammlung verwertbarer Abfälle /
Collecte des déchets valorisables



Abfallgebühr /
Taxe de déchets



Commune de
Mondorf-les-Bains



Info-Abend / Soirée d'information

21.11.2016

19:00

Bierger- a Kulturhaus
Mondorf-les-Bains

Bestellcoupon für die Biotonne / *Coupon de commande pour la poubelle bio*



40-Liter-Tonne
(36 € pro Tonne
einmaliger Anschaffungspreis,
Entleerungen gratis)
Poubelle de 40 litres
(36 € par poubelle
prix d'acquisition unique,
vidanges gratuites)

____ Stück / Quantité



80-Liter-Tonne
(24 € pro Tonne
einmaliger Anschaffungspreis,
Entleerungen 24 € pro Jahr)
Poubelle de 80 litres
(24 € par poubelle
prix d'acquisition unique,
vidanges 24 € par an)

____ Stück / Quantité



Vorsortiergefäß für
die Küche - 10-Liter-Tonne
(6 € pro Stück
einmaliger Anschaffungspreis)
*Bac de pré-triage pour
la cuisine - 10 litres*
(6 € par pièce
prix d'acquisition unique)

____ Stück / Quantité

Name, Vorname / *Nom, prénom* _____

Strasse, N° / *rue, n°* _____

L- _____

____, den / *le* _____ Unterschrift / *Signature* _____

Bitte an die Gemeinde zustellen / *Prière de retourner à l'administration communale*